

B5000



137201

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Njemačka

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Servisna infolinija: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Verzija: 1.0

Datum izdavanja: 2024-01-09

Originalne upute za uporabu

1	Sigurnost	2
1.1	Objašnjenje sigurnosnih upozorenja	2
1.2	Sigurnosne napomene	3
1.3	Korištenje u skladu s namjenom	6
1.4	Nenamjenska uporaba	6
2	Opće informacije	7
2.1	Odgovornost i jamstvo	7
2.2	Zaštita autorskih prava	7
2.3	Izjava o sukladnosti	7
3	Transport, pakiranje i čuvanje	8
3.1	Kontrola isporuke	8
3.2	Pakiranje	8
3.3	Čuvanje	8
4	Tehnički podaci	9
4.1	Tehnički podaci	9
4.2	Popis sklopova uređaja	10
4.3	Funkcije uređaja	12
5	Instalacija i rukovanje	13
5.1	Instalacija	13
5.2	Rukovanje	14
6	Čišćenje	17
6.1	Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja	17
6.2	Čišćenje	17
6.3	Održavanje	18
7	Zbrinjavanje	18



Prije početka korištenja uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu, pa ih čuvajte na lako dostupnom mjestu!

Ove upute za uporabu sadrže opis instalacije uređaja, rukovanja uređajem i održavanja te važan su izvor informacija i korisnički priručnik. Poznavanje svih napomena koje se odnose na sigurnost i korištenje uređaja uvjet je za siguran i pravilan rad s uređajem. Osim toga treba primjenjivati propise o sprečavanju nezgoda, propise o zaštiti na radu te pravne regulative koje su na snazi na području primjene uređaja.

Prije početka rada s uređajem, a pogotovo prije pokretanja uređaja, pročitajte ove upute za uporabu, kako biste izbjegli tjelesne ozljede i materijalnu štetu. Nepravilnom uporabom možete oštetiti uređaj.

Ove upute za uporabu su integralni dio proizvoda i treba ih čuvati blizu uređaja da u svakom trenutku budu dostupne korisniku. Ako uređaj dajete na korištenje drugoj osobi, obavezno priložite i ove upute za uporabu.

1 Sigurnost

Uređaj je konstruiran u skladu važećim tehničkim načelima. Međutim, uređaj može postati izvor opasnosti zbog nestručne ili nenamjenske uporabe. Sve osobe koje koriste uređaj moraju poštivati informacije sadržane u ovim uputama i pridržavati se sigurnosnih napomena.

1.1 Objašnjenje sigurnosnih upozorenja

Bitne sigurnosne napomene i informacije vezane za sigurnost korisnika su u dotičnim uputama označene odgovarajućim sigurnosnim upozorenjima. Treba se bezuvjetno pridržavati tih uputa kako bi se izbjegle nezgode, tjelesne povrede i materijalna šteta.



OPASNOST!

Sigurnosno upozorenje **OPASNOST** upozorava na rizik od nastanka teških tjelesnih povreda ili smrti kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.



UPOZORENJE!

Signalna riječ **UPOZORENJE** označava moguću opasnost koja može uzrokovati srednje ili teške tjelesne ozljede ili smrt ako se ne izbjegne.



OPREZ!

Sigurnosno upozorenje **OPREZ** upozorava na rizik od nastanka lakših ili umjerenih povreda kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.

PAŽNJA!

Signalna riječ **PAŽNJA** upozorava na moguću opasnost nastanka materijalne štete do koje može doći ako korisnik ne poštuje sigurnosne napomene.

NAPOMENA!

Simbol **NAPOMENA** pruža korisniku druge informacije i napomene vezane za korištenje uređaja.

HR

1.2 Sigurnosne napomene

Električna struja

- Preveliki mrežni napon ili nepravilna instalacija mogu uzrokovati strujni udar.
- Uređaj možete priključiti samo u slučaju kad podaci s tipske pločice uređaja u potpunosti odgovaraju mrežnom naponu.
- Kako biste izbjegli kratki spoj, uređaj održavajte suhim.
- Ako tijekom rada dođe do smetnji odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Utikač ne dirajte mokrim rukama.
- Nikada ne dirajte uređaj koji je pao u vodu. Odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Sve popravke i otvaranje kućišta mogu izvoditi isključivo specijalizirani radnici i odgovarajuće servisne radionice.
- Uređaj ne premještajte na način da ga nosite za priključni kabel.
- Spriječite kontakt priključnog kabela s izvorima topline i s oštrim rubovima.

- Priklučni kabel nemojte savijati, stiskati niti vezati.
- Kabel uređaja uvijek razmotajte do kraja.
- Uređaj i druge predmete nikada ne stavljajte na priključni kabel.
- Prilikom isključivanja uređaja iz električnog napajanja, uvijek pridržite utikač.
- Redovito kontrolirajte stanje mrežnog kabela kako biste se uvjerali da nije oštećen. Ne koristite uređaj s oštećenim mrežnim kabelom. Ako je mrežni kabel oštećen, obratite se servisnoj radionici ili kvalificiranom električaru za njegovu zamjenu pa ćete spriječiti moguće opasnosti.

Zapaljivi materijali

- Uređaj nikada ne izlažite djelovanju visoke temperature i ne ostavljajte ga blizu np. štednjaka, peći, otvorenog plamena, uređaja za održavanje topline itd.
- Uređaj redovito čistite kako biste izbjegli opasnost od izbijanja požara.
- Ne pokrivajte uređaj, na primjer aluminijskom folijom ili krpicama.
- Uređaj upotrebljavajte koristeći isključivo stvari koje su za to predviđene i to pri odgovarajuće postavljenoj temperaturi. Predmeti, prehrambeni proizvodi i ostaci hrane u uređaju se mogu zapaliti.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj blizu lako zapaljivih materijala, kao što su na primjer benzin, špirit, alkohol. Visoka temperatura uzrokuje hlapljenje tih materijala, a zbog kontakta s izvorima paljenja može doći do eksplozije.
- U slučaju požara, prije nego poduzmete aktivnosti na gašenju vatre, uređaj isključite iz električnog napajanja. Vatru nikada ne gasite vodom ako je uređaj priključen na električno napajanje. Nakon što je požar ugašen, pobrinite se za odgovarajući dotok svježeg zraka.

Vruće površine

- Za vrijeme rada uređaja njegove površine postaju jako vruće. Opasnost od nastanka opeklina. Visoka temperatura se održava i nakon isključivanja uređaja.
- Ne dirajte vruće površine uređaja. Koristite dostupne upravljačke elemente i ručke.
- Uređaj možete premještati i čistiti tek nakon što se isti potpuno ohladi.
- Na vruće površine nemojte liti hladnu vodu niti zapaljive tekućine.

Rukovatelji

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja.
- Djecu treba nadgledati kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem niti ga ne pokreću.

Eksploatacija samo pod nadzorom

- Uređaj upotrebljavajte samo ako je pod nadzorom.
- Uvijek budite blizu uključenog uređaja.

Nepravilna uporaba

- Nenamjenska ili nestručna uporaba može dovesti do oštećivanja uređaja.
- Uređaj smijete koristiti samo onda ako njegovo tehničko stanje nije upitno i omogućava siguran rad s uređajem.
- Uređaj može biti korišten samo ako su svi njegovi priključci napravljeni u skladu s propisima.
- Uređaj se može koristiti samo ako je čisti.
- Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske dijelove. Nikada nemojte samostalno popravljati uređaj.
- Zabranjeno je izvoditi izmjene ili modifikacije uređaja.

1.3 Korištenje u skladu s namjenom

Svaka uporaba uređaja u druge svrhe ili primjena koja se razlikuje od namjenske, dolje opisane primjene, zabranjena je i smatra se nenamjenskom uporabom.

Sljedeća uporaba je u skladu s namjenom:

- Proizvodnja šećerne vate.

1.4 Nenamjenska uporaba

Nenamjenska uporaba može dovesti do tjelesnih povreda korisnika ili materijalnih šteta uzrokovanih opasnim strujnim naponom, vatrom ili visokom temperaturom. Uređaj koristite samo na način koji je opisan u ovim uputama za uporabu.

2 Opće informacije

2.1 Odgovornost i jamstvo

Sve informacije i napomene, sadržane u ovim uputama za uporabu, pripremljene su u skladu s važećim propisima, s aktualnim konstrukcijskim i inženjerskim rješenjima te s našim stručnim znanjem i dugogodišnjem iskustvom. Ako se radi o posebnom modelu ili su naručene dodatne opcije uređaja, a također u slučaju primjene najnovijih tehničkih rješenja, isporučeni uređaj se donekle može razlikovati od informacija i slika iz ovih uputa za uporabu.

Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štete i smetnje u radu uređaja nastale zbog:

- nepridržavanja napomena,
- nenamjenske uporabe,
- uvođenja tehničkih promjena od strane korisnika,
- uporabe nedozvoljenih zamjenskih dijelova.

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena u proizvodnju, s ciljem optimalizacije korisničkih svojstava uređaja i poboljšavanja njegovog rada.

2.2 Zaštita autorskih prava

Ove upute za uporabu i sve tekstove, crteže, slike i druge elemente sadržane u uputama podliježu zaštiti autorskih prava. Bez pismenog odobrenja proizvođača zabranjeno je kopiranje sadržaja ovih uputa u bilo kojem obliku i na bilo koji način (uključujući i fragmente uputa) te korištenje i / ili prosljeđivanje tog sadržaja trećim osobama. Kršenje gore spomenutog će imati za posljedicu obavezu isplatu odštete. Pridržavamo pravo na daljnja potraživanja.

2.3 Izjava o sukladnosti

Uređaj zadovoljava važeće norme i zahtjeve Europske unije. Gore spomenuto potvrđujemo u Izjavi o sukladnosti EZ. Ako to bude potrebno, rado Vam pošaljemo odgovarajuću Izjavu o sukladnosti.

3 Transport, pakiranje i čuvanje

3.1 Kontrola isporuke

Nakon isporuke uređaja provjerite jesu li priloženi svi njegovi elementi i nije li došlo do oštećivanja uređaja tijekom transporta. Ako pronađete tragove oštećenja nastalih za vrijeme transporta, nemojte prihvatiti uređaj ili ga prihvatite uvjetno. Na transportnim dokumentima/ izvještaju o prijevozu robe transportne firme navedite opseg oštećenja i podnesite zahtjev za reklamaciju. Skrivena oštećenja prijavite čim ih pronađete jer se reklamacija može prijaviti samo u određenom roku za podnošenje zahtjeva za reklamaciju.

Ako ustanovite da nedostaje neki dio ili pribor, kontaktirajte našu Službu za korisnike.

3.2 Pakiranje

Nemojte bacati kartonsku ambalažu. Može biti potrebna za čuvanje uređaja, prilikom transporta ili za vrijeme otpreme uređaja u servisnu radionicu ako bi došlo do smetnji u radu uređaja.

Ambalaža i pojedinačni pakirni elementi su napravljeni od materijala koji podliježu reciklaži. Radi se o plastičnim folijama i vrećama te kartonskoj ambalaži.

Prilikom zbrinjavanja pakiranja poštuju propise koji su na snazi u državi korisnika. Reciklirajte pakirni materijal koji se može ponovo upotrijebiti.

3.3 Čuvanje

Ambalažu ostavite zatvorenu sve do trenutka instalacije uređaja, a za vrijeme čuvanja uvažavajte oznake navedene s vanjske strane, a koje se odnose na način postavljanja i skladištenja. Pakiranje čuvajte samo u sljedećim uvjetima:

- u zatvorenim prostorijama
- u suhim uvjetima bez prašine
- podalje od agresivnih sredstava
- na mjestu zaštićenom od sunčanog svjetla
- na mjestu zaštićenom od mehaničkih udaraca.

U slučaju duljeg čuvanja (preko tri mjeseca), redovito prekontrolirati stanje svih dijelova te ambalaže. Po potrebi pakiranje zamijenite s novim.

4 Tehnički podaci

4.1 Tehnički podaci

Naziv:	Aparat za šećernu vatu B5000
Br. art.:	137201
Materijal:	nehrđajući čelik, lakiran
Materijal posude:	nehrđajući čelik
Unutarnji promjer posude u mm:	500
Vrijeme proizvodnje u sek./ kom.:	30 - 60
Priključna snaga:	1,2 kW 220-240 V 50/60 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	520 x 520 x 480
Težina u kg:	11,0

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena!

Verzija / karakteristike

- Posuda
 - odvojiva
 - može se prati u perilici
- Silnik
 - nagibna sklopka
 - sa zasebnim uključivanjem
- Regulacija temperature:
 - nagibna sklopka
 - sa zasebnim uključivanjem
- Pokazatelj napona
- Osigurač
- Integrirana ladica: 3 pregrade
- Van opsega isporuke:
 - drveni štapovi
 - šećer

- Elementi sustava:
 - rezervni zupčasti remen
 - mjerica (12 - 18 g)

4.2 Popis sklopova uređaja



Crtež 1

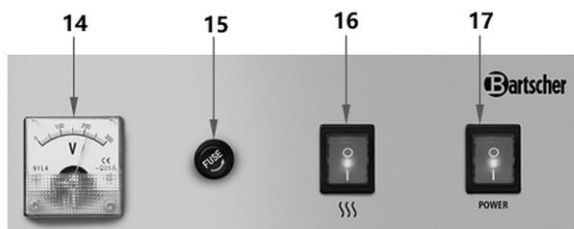
Isporuka bez drvenih štapova, šećera, ukrasa!

Tehnički podaci

Opis crteža 1

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 1. Posuda | 2. Okretna glava |
| 3. Gumeni odboji i (4x) | 4. Uzemljenje |
| 5. Priključak uređaja | 6. Upravljačka ploča |
| 7. Nožica (4x) | 8. Kućište |
| 9. Otvori za ventilaciju | 10. Hak (4x) |
| 11. Kopča za fiksiranje (4x) | 12. Ladica, odvojiva |
| 13. Mjerica | |

Upravljački elementi / pokazatelja



Crtež 2

HR

- 14. Pokazatelj napona
- 15. Osigurač
- 16. Nagibni preklopnik grijača
- 17. Prekidač UKLj/ISKLj

Osigurač

Uređaj je opremljen osiguračem koji isključuje uređaj ako dođe do pregrijavanja.

1. Kako biste ponovo pokrenuli uređaj, napravite sljedeće korake:
 - pričekajte dok se uređaj ne ohladi,
 - odvrnite nastavak osigurača (15),
 - pritisnite klin,
 - ponovo namjestite nastavak,
 - na uobičajen način pokrenite uređaj.

Dodatni pribor (van opsega isporuke!)



Sigurnosna zaštita B5000

- Materijal: umjetni PMMA
- Namjena: aparat za šećernu vatu B5000
- Dimenzije: Š. 532 x D 532 x V 325 mm
- Težina: 1,2 kg

Br. art. 137202

Crtež 3

Karakteristike:

- Najveći higijenski standard
- Zaštita od utjecaja vanjskih čimbenika (npr. od vjetra)

HR

Montaža / Čišćenje

1. Na posudu postavite sigurnosnu zaštitu na način da bude čvrsto pričvršćena za rub posude pomoću plastičnih klamerica.
2. Sigurnosnu zaštitu operite koristeći toplu vodu imekanu krpicu koja ne ostavlja vlakna.

4.3 Funkcije uređaja

Pomoću aparata za šećernu vatu B5000 već od neznatnih količina šećera je moguće proizvoditi laganu šećernu vunu. Profesionalan i učinkovit uređaj omogućava neprekidnu proizvodnju šećerne vate, uz zadržavanje najvećeg nivoa higijene.

5 Instalacija i rukovanje

5.1 Instalacija



OPREZNO!

U slučaju nepravilne instalacije, postavljanja, rukovanja, održavanja, a također kod nepravilnog postupanja s uređajem može doći do tjelesnih povreda korisnika ili materijalne štete.

Postavljanje, instaliranje i popravljavanje uređaja može izvršavati isključivo ovlaštena tehnička služba, u skladu s propisima koje su na snazi u zemlji instalacije.

NAPOMENA!

Proizvođač ne snosi odgovornost niti ne pruža garanciju na štete nastale zbog nepoštivanja propisa ili zbog neodgovarajuće instalacije.

Raspakiranje / postavljanje

HR

- Uređaj raspakirajte, odstranite sve vanjske i unutrašnje pakirne elemente te transportne zaštite.



OPREZNO!

Opasnost od gušenja!

Spriječite mogućnost da djeca imaju pristup pakirnim materijalima kao što su plastične vrećice i elementi od stiropora.

- Ako se na uređaju nalazi zaštitna folija, treba je odstraniti. Zaštitnu foliju skidajte polako da ne ostanu tragovi ljepila. Eventualne ostatke ljepila odstranite odgovarajućim razrjeđivačem.
- Postupajte oprezno kako ne bi došlo do oštećivanja tipske pločice i sigurnosnih upozorenja na uređaju.
- **Nikada** ne postavljajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Uređaj postavite na način koji omogućava pristup priključcima i brzo isključivanje u slučaju nužde.
- Uređaj postavljajte na površini sljedećih karakteristika:
 - ravna, dovoljno izdržljiva, otporna na vodu, suha i otporna na visoku temperaturu

- dovoljno velika da bi se moglo neometano raditi s uređajem
 - lako dostupna
 - s dobrom ventilacijom.
- Zadržite dovoljan razmak od rubova stola. Uređaj bi se mogao prevrnuti i pasti.
 - Zadržite barem 10 cm razmaka od zapaljivih zidova i predmeta.

Priključivanje na struju

- Provjerite da li se tehnički podaci uređaja (navedeni na tipskoj pločici) podudaraju s podacima lokalne električne mreže.
- Uređaj uključite u pojedinačnu dovoljno osiguranu utičnicu sa zaštitnim vodom. Uređaj ne uključujte u višekratnu utičnicu.
- Priključni kabel treba rasporediti na takav način da ga nitko ne može nagaziti niti se zbog njega spotaknuti.

5.2 Rukovanje



UPOZORENJE

Vruća površina!

Okretna glava i posuda tijekom rada postaju jako vruće.

Tijekom rada uređaja nikada nemojte dirati okretnu glavu niti posudu.
Nikada nemojte dirati rukama vrućeg šećera tijekom obrade u posudi i netom nakon te obrade.

Priprema uređaja

1. Prije nego uređaj pokrenete, očistite ga u skladu s napomenama iz točke „Čišćenje”.
2. Oprane elemente i površine pažljivo osušite.
3. Skinute elemente ponovo montirajte na uređaj:
 - posudu namjestite na gumene odboje na kućištu uređaja,
 - posudu fiksirajte na kuke na dnu pomoću kopča s obje strane,
 - namjestite ladicu.

Priprema sastojaka na šećernu vatu

Pomoću ovog aparata za šećernu vatu možete na jednostavan način proizvoditi šećernu vunu. Aparat od zraka i šećera proizvodi slatku vatu.

Kako biste proizveli šećernu vunu, trebate samo nekoliko sastojaka:

- šećer, najbolji je rafiniran,
- drveni štapići s hrapavom površinom kako bi se vata što bolje držala (šećerna vuna može kliziti niz glatke drvene štapiće),
- prema ukusu različite boje korištene u prehrambenoj industriji i arome.

Pokretanje uređaja

1. Mrežni kabel najprije spojite s priključkom uređaja koji se nalazi sa stražnje strane uređaja.
2. Utikač priključnog kabela stavite u odgovarajuću pojedinačnu utičnicu.
3. Uređaj uključite pomoću nagibne uključno/isključne sklopke (postavite u položaj „I”).
4. Uređaj bi trebao raditi oko 1 - 2 minute.
5. Provjerite da li aparat radi ravnomjerno.
6. Nagibnu uključno/isključnu sklopku grijača postavite u položaj Uklj. „I“.
7. Kako bi se uređaj zagrijao prvi put, isti treba raditi oko 4 - 5 minuta.
8. Uređaj isključite i pričekajte dok se zaustavi okretna glava.

Proizvodnja šećerne vate



Crtež 4



Crtež 5

1. Isporučenu mjericu napunite šećerom.
2. Oprezno naspite šećer na sredinu okretne glave.
3. Ponovo uključite uređaj i držite pripremljen drveni štapić.

Nakon nekoliko minuta iz aparata počinju izlaziti prve šećerne niti.

4. Najprije štapić držite okomito i vodite ga oko posude.
5. Istovremeno štapić okrećite prstima kako bi se na njega namatale šećerne niti.
6. Kad se na štapić nakupi malo šećerne vate, držite ga vodoravno.
7. Još uvijek pomičite štapić kako biste nakupili šećernu vunu iznad posude.

8. Ako se više ne proizvode šećerne niti, završite proces.
9. Poslužite šećernu vatu na drvenom štapiću.
10. Pripremite željenu količinu šećerne vate. Ponovite gore opisane korake.
11. Nakon uporabe uređaj pažljivo očistite u skladu s napomenama iz poglavlja „Čišćenje“.

Isključivanje uređaja

1. Ako uređaj više ne koristite, isključite ga tako da nagibnu uključno/isključnu sklopku grijača postavite u položaj „O”.
2. Uređaj isključite iz električnog napajanja: utikač izvucite iz utičnice, a nakon toga priključak kabla izvucite iz uređaja.

6 Čišćenje

6.1 Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja

- Prije čišćenja uređaj isključite iz električnog napajanja.
- Uređaj ostavite da se potpuno ohladi.
- Pazite da u uređaj ne dopre voda. Prilikom čišćenja uređaj ne potapajte u vodu niti u druge tekućine. Za čišćenje uređaja ne koristite mlaz vode pod pritiskom.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakve oštre niti metalne predmete (nož, vilicu itd). Oštri bi predmeti mogli oštetiti uređaj a kod kontakta s elementima napravljenim od električnog vodiča moglo bi doći do strujnog udara.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakva abrazivna sredstva koja sadrže otapala niti agresivna sredstva za čišćenje. Takva bi sredstva mogla oštetiti površinu uređaja.

6.2 Čišćenje

POZOR!

Okretnu glavu i posudu ne perite sredstvima za čišćenje. Ako bi se ostaci ovakvih sredstava zadržali na površini, prilikom pokretanja mogli bi se zapaliti i zaprljati uređaj.

1. Okretnu glavu i posudu treba čistiti direktno nakon što pripremite šećernu vunu:
 - uređaj nemojte odmah isključiti,
 - na uključenu okretnu glavu naspite malo vode,
 - pustite da uređaj još malo radi,
 - uređaj isključite pomoću nagibne uključno/isključne sklopke (postavite u položaj „O”),
 - mekanom krpicom obrišite okretnu glavu.
 - obrišite posudu kako biste ukloniti ostatak šećera.
2. Oslobodite kopče za fiksiranje i skinite posudu s uređaja.
3. Posudu operite, koristeći toplu vodu i mekanu krpicu koja ne ostavlja vlakna.

4. Kućište uređaja i ladicu prebrišite mekanom vlažnom krpicom.
5. Pomoću mekane krpice pažljivo osušite očišćene elemente i površine.
6. Skinute elemente ponovo montirajte na uređaj.

6.3 Održavanje

- Ako nakon dužeg vremena eksploatacije dođe do olabavljenja zupčastog remena, obratite se ovlaštenim serviserima za njegovu zamjenu. Rezervni zupčasti remen je uključen u isporuku.

7 Zbrinjavanje

Električni uređaji



Električni uređaji su označeni tim simbolom. Električne uređaje treba prikupljati i zbrinjavati na pravilan i ekološki prihvatljiv način. Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad. Uređaj isključite iz električnog napajanja i uklonite priključni kabel.

Električne uređaje treba odnositi na označena sabirna mjesta.